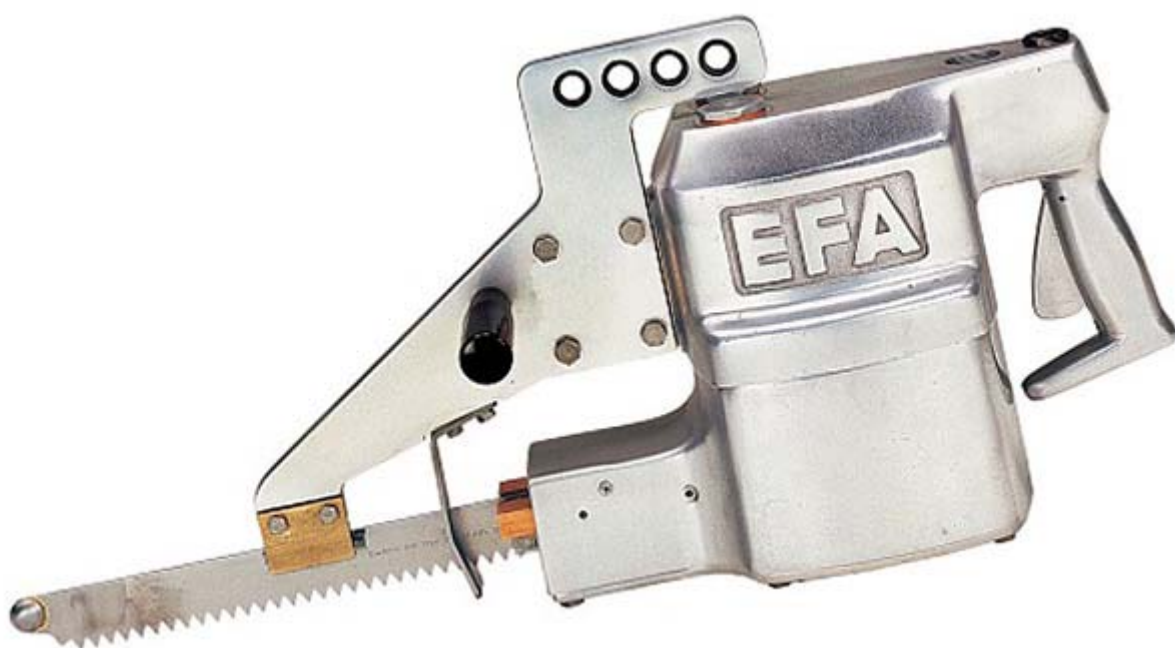


Ersatzteilliste

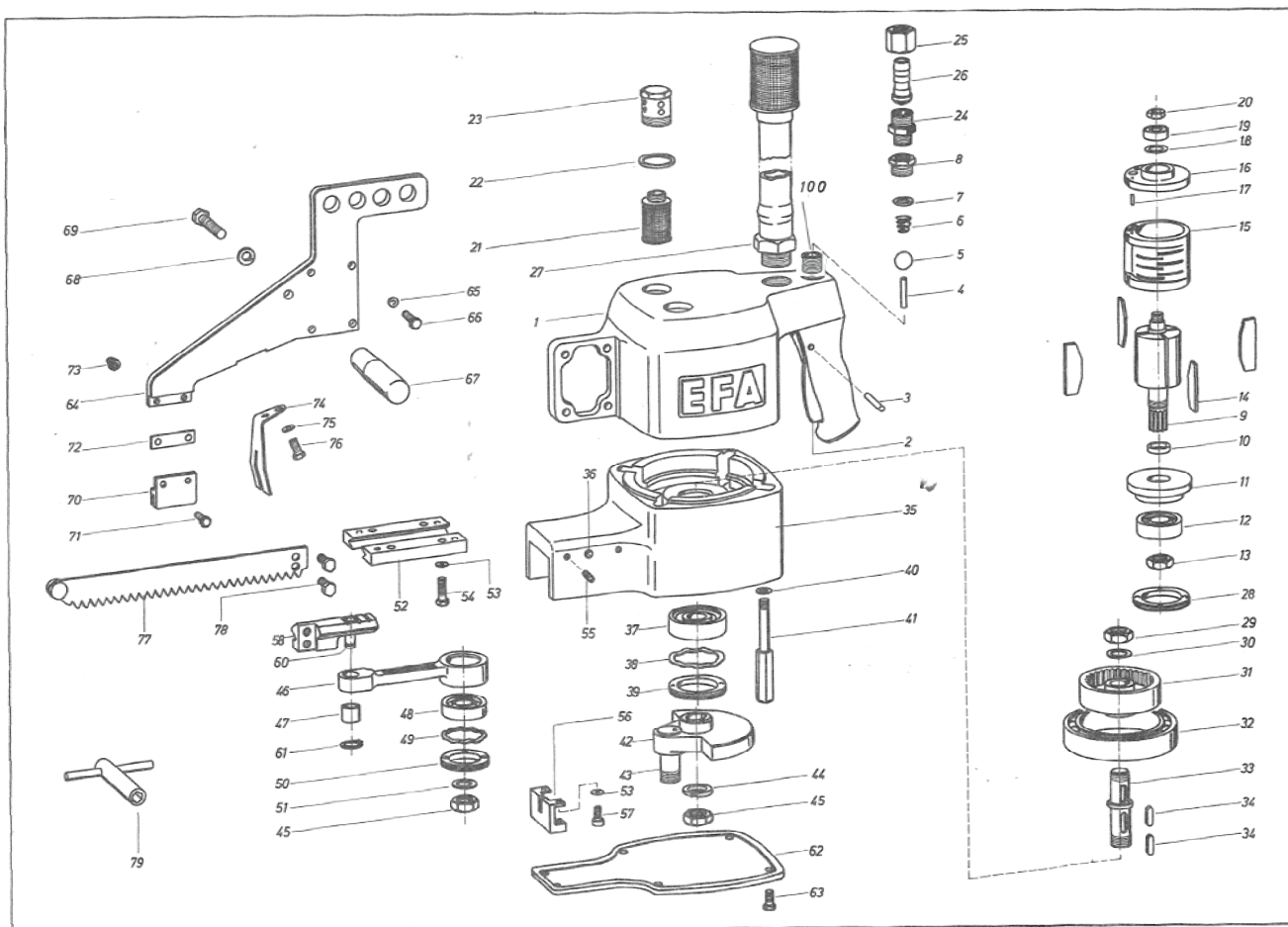


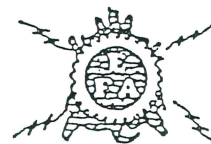
**EFA 57 Brustbeinsäge
110885700**

Schmid und Wezel GmbH
Maschinenfabrik
Maybachstraße 2
D-75433 Maulbronn
Tel +49-(0)7043-102-0
Fax +49-(0)7043-102-78
E-Mail: efa-verkauf@efa-germany.de
www.efa-germany.com

Bild-Nr. Pict.-no. No de repère	Stück Quantity Nombre	4. Ersatzteilliste Benennung	4. Spare parts list Item	4. Nomenclature des pièces détachées Designation	Bestell-Nr. Ordering-no. Référence
		Brustbeinsäge EFA 57	Breastbone saw EFA 57	Scie à sternum EFA 57	110 885 700
1	1	Druckluft-Motor komplett 1-28	Pneumatic motor complete 1-28	Moteur pneumatique complet rep. 1 à 28	118 003 879
2	1	Gehäuse komplett mit 2-8	Housing complete with 2-8	Carter moteur complet avec rep. 2-8	118 003 880
3	1	Ventilhebel	Valve lever	Gâchette de commande	113 003 847
4	1	Spannhülse	Adapter sleeve	Goupille tubulaire	111 305 240
5	1	Zylinderstift	Straight pin	Goupille cylindrique	111 307 215
6	1	Kugel	Ball	Bille	111 342 505
7	1	Kegelfeder	Conical spring	Ressort	113 000 696
8	1	Scheibe	Washer	Rondelle	111 310 215
9	1	Reduzierbüchse	Reducing bushing	Raccord de réduction mâle-femelle	113 000 937
10	1	Druckluft-Motor vollständig 9-20	Pneumatic motor complete 9-20	Moteur pneumatique rep. 9 à 20	117 003 836
11	1	Rotorspindel	Rotor spindle	Rotor	113 003 926
12	1	Distanzbüchse	Bushing	Bague entretoise	113 000 273
13	1	Vorderplatte	Front plate	Flasque palier avant	113 001 640
14	1	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement à billes	111 340 238
15	1	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à 6 pans	111 300 107
16	4	Rotorschieber	Rotor blade	Palette	113 000 970
17	1	Stator	Stator	Stator	113 001 206
18	1	Hinterplatte vollständig mit 17	Rear plate complete with 17	Glace de distribution	117 000 644
19	1	Spannhülse	Adapter sleeve	Goupille tubulaire	111 305 236
20	1	Tellerfeder	Cup spring	Rondelle Belleville	111 314 111
21	1	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement à billes	111 340 203
22	1	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou 6 pans	113 003 845
23	2	Schalldämpfer	Sound absorber	Silencieux d'échappement	111 365 009
24	2	Dichtring	Packing ring	Joint	111 312 216
25	2	Nippel	Nipple	Frein d'échappement	113 003 844
26	1	Gewindenippel	Thread nipple	Mamelon	113 001 645
27	1	Mutter	Nut	Ecrou à 6 pans	113 001 647
28	1	Schlauchnippel	Hose nipple	Raccord cannelé	113 001 646
29	1	Abluftschlauch komplett	Air-outlet hose compl.	Tuyau d'évacuation d'air complet	117 003 881
30	1	Gewinding	Threaded ring	Bague fileté	113 003 843
31	1	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou 6 pans	113 003 772
32	1	Wellenfederring	Wave lock washer	Rondelle ondulée	111 314 608
33	1	Hohlrad	Hollow wheel	Couronne à denture intérieure	113 003 839
34	1	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement à billes	111 340 121
35	1	Spindel	Spindle	Arbre d'entraînement	113 003 838
36	2	Passfeder	Adjusting spring	Clavette	111 305 455
37	1	Gehäuse komplett mit 36	Housing complete with 36	Carter du mécanisme de transmission	118 003 927
38	1	Schmierlippel	Grease nipple	Graisser	111 305 901
39	1	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement à billes	111 345 349
40	1	Wellenfederring	Wave lock washer	Rondelle ondulée	111 314 607
41	1	Gewinding	Threaded ring	Bague fileté	113 003 782
42	4	Federring	Spring washer	Rondelle Grower	111 311 009
43	4	Sechskantbolzen	Hexagon bolt	Vis d'assemblage des 2 carters	113 003 842
44	1	Gegengewicht vollständig mit 43	Counterweight complete with 43	Manivelle avec contre-poids	117 003 811
45	1	Bolzen	Bolt	Axe de bielle arrière	113 003 801
46	1	Federring	Spring washer	Rondelle Grower	111 310 911
47	2	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou 6 pans	113 003 772
48	1	Pleuel vollständig mit 47	Piston rod complete with 47	Bielle complète avec rep. 47	117 003 812
49	1	Hülse	Socket	Douille en bronze	113 003 781
50	1	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement à billes	111 345 316
51	1	Wellenfederring	Wave lock washer	Rondelle ondulée	111 314 604
52	1	Gewinding	Threaded ring	Bague fileté	113 001 723
53	1	Wellenfederring	Wave lock washer	Rondelle ondulée	111 314 608
54	2	Leiste	Ledge	Glissière	113 003 779
55	6	Federring	Spring washer	Rondelle Grower	111 311 008
56	4	Sechskantschraube	Hexagon screw	Vis à tête hexagonale	111 320 119
57	2	Gewindestift	Threaded pin	Vis sans tête	112 000 298
58	1	Deckel	Cover	Couvercle	113 003 793
59	2	Zylinderschraube	Cylinder screw	Vis à 6 pans creux	111 320 209
60	1	Schieber vollständig mit 60	Slider complete with 60	Coulisseau complet avec rep. 60	117 003 813
61	1	Bolzen	Bolt	Axe de bielle avant	113 003 788
62	1	Sicherungsring	Retaining ring	Circlips	111 312 409
63	1	Deckel	Cover	Couvercle de carter	113 003 776
64	6	Sechskantschraube	Hexagon screw	Vis à tête hexagonale	111 325 906
65	1	Schwert	Guide	Bras	113 003 777
66	4	Federring	Spring washer	Rondelle Grower	111 317 003
67	4	Sechskantschraube	Hexagon screw	Vis à tête hexagonale	111 325 908
68	1	Kegelgriff	Tapered handle	Poignée latérale	111 370 002
69	1	Federring	Spring washer	Rondelle Grower	111 317 004
70	1	Sechskantschraube	Hexagon screw	Vis à tête hexagonale	111 325 909
71	1	Führungsplatte	Guide plate	Plaque de guidage	113 003 792
72	2	Sechskantschraube	Hexagon screw	Vis à tête hexagonale	111 325 907
73	4	Beilagscheibe	Washer	Entretoise	113 003 783
74	2	Hutmutter	Cap nut	Ecrou borgne	111 304 703
75	1	Anschlag	Keep-off rail	Butée	113 003 778
76	2	Federring	Spring washer	Rondelle Grower	111 317 002
77	2	Sechskantschraube	Hexagon screw	Vis à tête hexagonale	111 325 907
78	1	Sägeblatt vollständig mit 78	Saw blade complete with 78	Lame de scie complète avec rep. 78	117 003 796
79	2	Sechskantschraube	Hexagon screw	Vis à tête hexagonale	112 000 221
		Zubehör, im Lieferumfang enthalten:	Accessories, included in the delivery scope:	Accessoires, inclus dans la livraison:	
	1	Steckschlüssel mit Drehstift	Spanner with mandrel	Clé en tube avec broche	117 899 823
	1	Fettpresse	Grease gun	Pompe à graisse	111 365 403
	1	Tube Spezialfett	Tube special grease	Tube de graisse spéciale	111 365 601
		Sonderzubehör:	Special accessories:	Accessoires:	
	1	Federzug	Spring balancer	Equilibreur	311 620 026
	1	Wartungseinheit	Oil mist lubricator	Ensemble de conditionnement d'air comprimé	311 367 043
	1	Druckschlauch	Air hose	Tuyau d'alimentation flexible	311 366 811
	1	Spezialöl 5 Liter	Special oil 5 lit.	Huile spéciale 5 litres	311 365 612
		Montage-Set, bestehend aus:	Mounting set, consisting of	Jeu de montage, se composant de	
	1	Abziehwerkzeug	Puller	Dispositif de démontage du moteur pneumatique	117 899 693
	1	Spannvorrichtung	Clamping device	Dispositif d'ablocage du rotor	111 369 514
	1	Montagedorn	Pin for assembly	Broche de montage	111 363 408
					111 363 608

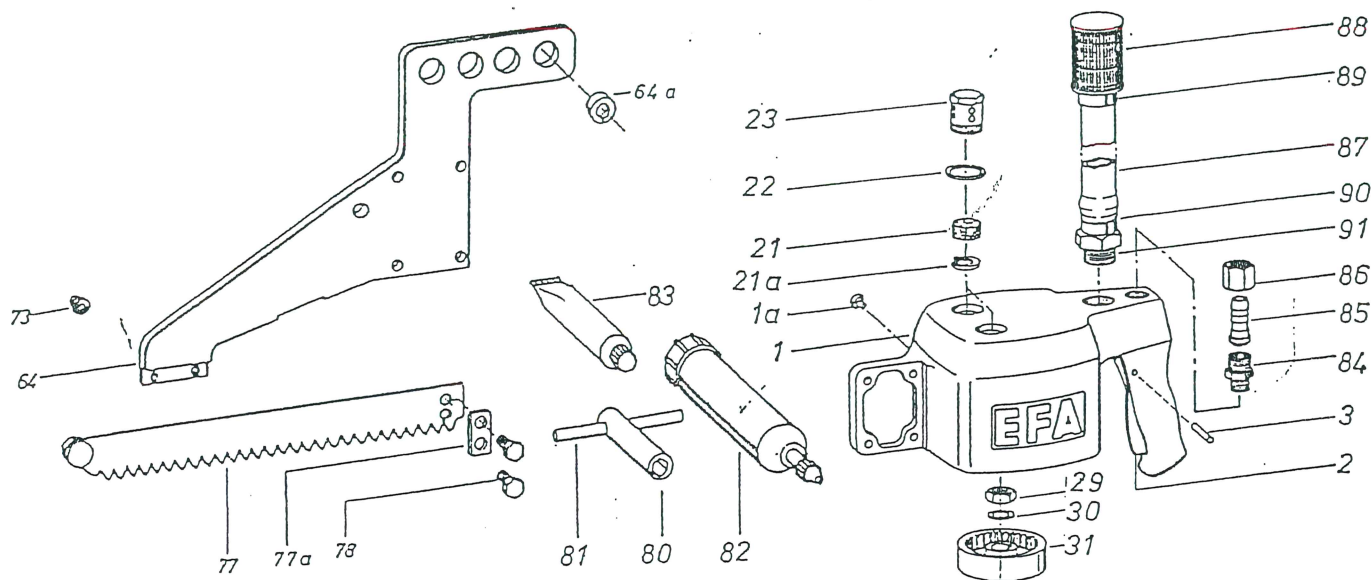
Bild-Nr. Pict.-no. No de repère	Stück Quantity Nombre	4. Ersatzteilliste Benennung	4. Spare Parts List Item	4. Nomenclature des pièces détachées Designation	Bestell-Nr. Ordering-no référence
100	1	Gewindebuchse	threaded bushings	Raccord	003 013 965





EFA

ACHTUNG! Nur gültig für Reparatur-Fachpersonal. Laie darf keine Reparatur ausführen, sonst Unfallgefahr!



Bitte beachten Sie die nachstehend aufgeführten Änderungen!

1. Neue Bestell-Nrn.

Bild-Nr.	St.	Benennung,	alte Nr.	neue Nr.
1 a	1	Schmiernippel	-	001 305 901
2	1	Ventilhebel	113 003 847	007 005 160
23	2	Nippel vst. mit 21+21a	113 003 844	007 004 645
21	1	Dämpfung	111 365 009	003 004 643
21 a	1	Sicherungsring (neu)	-	001 312 318
30	1	Wellenfederring	111 314 608	001 310 911
53	6	Federring	111 311 008	001 317 002
54	4	Sechskantschraube	111 320 119	001 325 913
57	2	Zylinderschraube	111 320 209	001 326 013
64	1	Schwert vst. mit 64 a	113 003 777	007 003 777
64 a	4	Einspannbüchse (neu)	-	002 000 244
73	2	Sechskantmutter	111 304 703	001 300 304
77 a	1	Beilagscheibe (neu)	-	003 004 934
		Zubehör, im Lieferumfang enthalten Nr. 80-91	117 899 693	007 899 780
80	1	Steckschlüssel (war 79)	117 899 823	001 366 004
81	1	Drehstift (war 79)	117 899 823	001 366 005
82	1	Fettpresse	111 365 403	001 365 403
83	1	Spezialfett (1kg-Dose)	111 365 601	001 365 623
84	1	Gewindenippel (war 24)	113 001 645	003 001 645
85	1	Schlauchnippel (war 26)	113 001 646	003 001 646
86	1	Mutter (war 25)	113 001 647	003 001 647
		Abluftschlauch vst. Nr. 87-91 (war 27)	-	007 003 881
87	1	Abluftschlauch	-	001 331 126
88	1	Schalldämpfer	-	001 365 004
89	1	Schlauchklemme	-	001 369 410
90	1	Schlauchklemme	-	001 369 413
91	1	Schlauchtülle	-	003 001 644

2. Wartungshinweis

- 2.1 Nach ca. 50 Betriebsstunden ist die Brustbeinsäge an den Schmierstellen (1a+36) mittels Fettpresse (82) und Spezialfett (83) zu schmieren.
- 2.2 Nach ca. 100 Betriebsstunden Sechskantschraube (63) lösen und Deckel (62) abnehmen. Gehäuseunterteil (35) mit sämtlichen Innenteilen ohne weitere Demontage reinigen und leicht einölen.

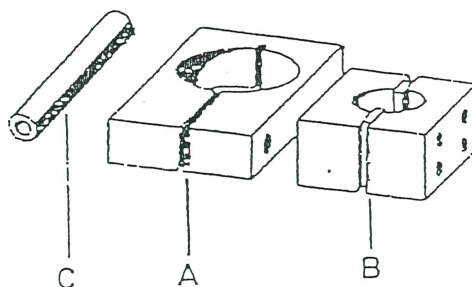


Bild-Nr.	St.	Benennung	alte Nr.	neue Nr.
		Montage-Set, bestehend aus:		
A	1	Abziehwerkzeug	111 369 514	007 004 675
B	1	Spannvorrichtung	111 363 408	-
		Montagevorrichtung	-	007 004 238
C	1	Montagedorn	111 363 608	003 004 214